

Dane techniczne	081x	082x	101x
Wyświetlacz	8-cyfrowy wyświetlacz	10-cyfrowy wyświetlacz	10-cyfrowy wyświetlacz
Przecinek oddzielający tysiące	Tak	Tak	Tak
Automatyczne wyłączenie zasilania	Tak	Tak	Tak
Wymiary	60 x 98 x 7 mm (szer. x dł. x wys.)	60 x 98 x 10 mm (szer. x dł. x wys.)	110 x 131 x 15 mm (szer. x dł. x wys.)
Masa	30g	45g	80g
Źródło zasilania	Ogniwa słoneczne / bateria G10/LS500	Ogniwa słoneczne / bateria G10/LS500	Ogniwa słoneczne / bateria G10/LS500

Podwójne zasilanie: Wbudowane ogniw słoneczne wysokiej wydajności oraz zapasowa bateria umożliwiają pracę z użyciem kalkulatora w dowolnych warunkach oświetlenia.

Start: Przed rozpoczęciem obliczeń naciśnij klawisz (ON/C).

Automatyczne wyłączenie zasilania: Zasilanie wyłączy się automatycznie, jeśli przez 7 minut nie będzie wykonane żadne działanie.

Wymiana baterii: Zapasowa bateria ma długi okres trwałości. Jeśli znaki na wyświetlaczu zbejmij tylną pokrywę kalkulatora (081X, 082X) lub zdejmij pokrywę za wyświetlaczem (101X). Przy wkładaniu baterii powinna być skierowana stroną za znakiem „+” do góry.

Przepełnienie: Gdy wystąpi błąd przepełnienia, na wyświetlaczu pojawia się znak przepełnienia: „E/ERROR”. Aby wyzerować kalkulator, naciśnij (ON/C).

Przycisk Reset: Jeżeli kalkulator funkcjonuje w nieprawidłowy sposób, naciśnij końcówką długopisu (lub innym ostro zakończonym przedmiotem) przycisk „RESET”. Pamiętaj, aby po zresetowaniu ponownie ustawić kalendarz, zegar oraz stawkę podatku (jeśli funkcje te są dostępne).

Funkcje klawiszy		
ON Zasilanie włączone	%	Wartość procentowa
CE/C Usuń wprowadzoną cyfrę/Wyczyść	✓	Pierwiastek kwadratowy
+ Dodawanie	+/-	Zmiana znaku
- Odejmowanie	LOCAL	Waluta lokalna
x Mnożenie	RATE	Kurs wymiany
÷ Dzielenie	GPM	Marża zysku brutto
= Równa się	COST	Oblicz koszt
. Separator dziesiętny (kropka)	SELL	Cena sprzedaży
M+ Pamięć plus	MARGIN	Marża zysku
M- Pamięć minus		
MRC Wyczyść pamięć		

Gwarancja
Udzielamy gwarancji na jeden rok pracy urządzenia od daty zakupu pod warunkiem, że urządzenie będzie eksploatowane w sposób określony w instrukcji. W okresie objętym gwarancją GBC naprawi lub wymieni wadliwe urządzenie według swojego uznania, nie pobierając za to żadnej opłaty. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub jego użycia niezgodnie z przeznaczeniem. Przy składaniu reklamacji należy przedstawić dowód zakupu. Naprawy lub zmiany konstrukcyjne dokonane przez osoby nieupoważnione przez GBC powodują utratę gwarancji. Dążymy do tego, by nasze produkty spełniały podane specyfikacje. Niniejsza gwarancja nie narusza w niczym praw przysługujących konsumentom na mocy odpowiedniego prawa krajowego określającego zasady sprzedaży towarów.

Specyfikacje	081x	082X	101X
Displej	8 LCD	10 LCD	10 LCD
Čárka pro tisíc	Ano	Ano	Ano
Automatické vypnutí	Ano	Ano	Ano
Rozměry	60 x 98 x 7 mm (š x d x v)	68 x 112 x 8 mm (š x d x v)	110 x 131 x 15 mm (š x d x v)
Váha	30g	45g	80g
Zdroj energie	Solární/Baterie G10/LS500	Solární/Baterie G10/LS500	Solární/Baterie G10/LS500

Dvojitý zdroj energie: Díky své vysoce výkonné solární a záložní baterii může kalkulačka pracovat za libovolných světelných podmínek.

Start: Před zahájením výpočtu stiskněte tlačítko (ON/C).

Automatické vypnutí: Pokud není provedena žádná operace, vypne se napájení automaticky po 7 minutách.

Výměna baterie: Záložní baterie má dlouhou životnost. Pokud displej potmění, sundejte zadní panel kalkulačky (081X, 082X) nebo sundejte panel za displejem (101X). Znaménko „+” na baterii musí po vložení směřovat vzhůru.

Přeplnění: Když dojde k chybě přeplnění, objeví se na displeji symbol pro tuto chybu, „E/ERROR”. Stiskněte (ON/C) pro vynulování kalkulačky.

Tlačítko Reset: V případě, že kalkuloř nefunguje, použijte špičku kulíčkového pera (nebo podobného ostrého předmětu) ke zmáčknutí tlačítka “RESET”. Tim dojde ke smazání nastavení, proto nezapomeňte opět nastavit kalenář, čas a hodnotu pro přepočít daně (jestli je k dispozici).

Funkce tlačítek		
ON Zapnuto	MRC	Vymazání paměti
CE/C Vymazání posledního vloženého čísla / vymazání	✓	Procenta
+ Sčítání	+/-	Změna znaménka
- Odčítání	LOCAL	Místní měna
x Násobení	RATE	Přepočítací kurz
÷ Dělení	GPM	Hrubá zisková přírážka
= Rovná se	COST	Výpočet nákladů
. Desetinná tečka	SELL	Prodejní cena
M+ Přičtení do paměti	MARGIN	Míra zisku
M- Odečtení z paměti		

Záruka
Provoz tohoto stroje je, za předpokladu obvyklého způsobu používání, zaručen po dobu jednoho roku od data zakoupení. V průběhu záruční doby bude společnost GBC bezplatně provádět opravy stroje nebo podle vlastního uvážení rozhodne o výměně vadného stroje. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním k nevhodným účelům. Bude požadováno předložení doklad o datu zakoupení. Opravy nebo úpravy provedené osobami, které k tomu nebyly GBC oprávněny, budou mít za následek ztrátu platnosti záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkce našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Tato záruka neovlivňuje zákonná práva, která pro spotřebitele vyplývají z příslušné národní legislativy upravující podmínky prodeje zboží.

Pontos leírás	081x	082x	101x
Kijelző	8 folyadékkristály	10 folyadékkristály	10 folyadékkristály
Ezret jelző vessző	Igen	Igen	Igen
Automatikus kikapcsoló	Igen	Igen	Igen
Méret	Sz60 x H98 x M7mm	Sz68 x H112 x M8mm	Sz110 x H131 x M15mm
Tömeg	30g	45g	80g
Tápellátás	Szoláris/Elem G10/LS500	Szoláris/Elem G10/LS500	Szoláris/Elem G10/LS500

Kettős tápellátás: A beépített nagyteljesítményű szoláris és a tartalék telep révén a számológép bármilyen megvilágítási körülmények között üzemeltethető.

Beindítás: Nyomja meg az (ON/C) gombot a számítás megkezdése előtt.

Automatikus kikapcsolás: Ha 7 percen át nincs adatbevitel, az energiaforrás automatikusan kikapcsol.

Az elem cseréje: A tartalék elem hosszú élettartamú. Ha a kijelző elhomályosodik, távolítsa el a számológép hátsó feléét (081X, 082X) vagy a kijelző mögötti panelt (101X). Az elem behelyezésekor a “+” jelzés felfelé mutasson.

Túlcsordulás: Amennyiben túlcsordulási hiba jelentkezik, az “E/ERROR” (hiba) féligrat jelenik meg a kijelzőn. A lenullázáshoz nyomja meg az (ON/C) gombot.

Visszaállító gomb: Ha a számológép hibásan működik, egy golyóstoll hegyével (vagy más hegyes tárggyal) nyomja meg a számológép hátoldalán található “RESET”. A visszaállítás után gondoskodjon a napról, az idő és (ha van ilyen) az adókulcs újbóli beállításáról.

A billentyűzet funkciói		
ON Bekapcsolva	%	Százalék
CE/C Bevitel törölése / törés	✓	Négyzetgyök
+ Összeadás	+/-	Előjel megváltoztatása
- Kivonás	LOCAL	Pénz nem átváltása
x Szorzás	RATE	Helyi pénznem
÷ Osztás	GPM	Átváltási árfolyam
= Egyenlő	COST	Bruttó haszonkulcs
. Tizedesjel	SELL	Költség kiszámítása
M+ Memória plusz	MARGIN	Eladási ár
M- Memória mínusz		
MRC Memóriatörés		

Jótállás
Ezen berendezésre rendeltetészerű használat mellett egy év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt a GBC a saját mérlegelése után díjtalanul megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott berendezést. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetészerű használat során bekövetkezett hibákra. A jótállás érvényesítéséhez szükség van a vásárlást igazoló számlára. A berendezésen végzett olyan javítások vagy változtatások, amelyeket a GBC által nem jóváhagyott személy végezett, érvénytelenítik a jótállást. Célnk, hogy a termékink a megadott körülmények között megfelelően működjenek. Ez a jótállás nem befolyásolja a vásárlók jogi lehetőségeit a kereskedelmi forgalomba került termékekre vonatkozó érvényes törvények alapján.

Характеристики	081x	082x	101x
Дисплей	8-разрядный ЖКД	10-разрядный ЖКД	10-разрядный ЖКД
Разделитель разрядов	Да	Да	Да
Автоматическое выключение	Да	Да	Да
Размеры	60 x 98 x 7 мм	68 x 112 x 8 мм	110 x 131 x 15 мм
Вес	30 г	45 г	80 г
Источник питания	Солнечная батарея / батарея G10 / LS500	Солнечная батарея / батарея G10 / LS500	Солнечная батарея / батарея G10 / LS500

Два источника питания: Калькулятор, снабженный мощной встроенной солнечной батареей и резервной батарейкой, может работать при любом освещении.

Включение: Перед началом вычислений нажмите клавишу (ON/C).

Автоматическое выключение: Питание отключается автоматически, если в течение 7 минут не нажималась ни одна из клавиш.

Замена батарейки: Резервная батарейка имеет большой срок службы. Если дисплей становится тусклым, снимите заднюю панель калькулятора (модели 081X и 082X) или снимите панель за дисплеем (модель 101X). При установке батарейки знак “+” должен располагаться сверху.

Переполнение: При возникновении ошибки переполнения на дисплее появляется символ ошибки переполнения “E/ERROR”. Для сброса нажмите клавишу (ON/C).

Кнопка сброса: В случае неправильной работы калькулятора нажмите кнопку сброса, расположенную на задней стороне калькулятора, используя кончик шариковой ручки (или аналогичный острый предмет). После сброса установите дату, время и ставку налога (если предусмотрено).

Функции клавиатуры		
ON Включение	%	Процент
CE/C Отмена ввода / отмена	✓	Квадратный корень
+ Сложение	+/-	Изменение знака
- Вычитание	LOCAL	Конвертация валюты
x Умножение	RATE	Местная валюта
÷ Деление	GPM	Обменный курс
= Равно	COST	Чистая валовая прибыль
. Десятичная точка	SELL	Расчет себестоимости
M+ Память плюс	MARGIN	Продажная цена
M- Память минус		
MRC Очистка памяти		

Гарантия
Работа настоящей машины гарантируется в течение одного года с даты покупки при условии нормального использования. В течение гарантийного срока GBC по своему собственному усмотрению бесплатно отремонтирует или заменит неисправную машину. Неисправности, возникшие в результате неправильного применения или использования для ненадлежащих целей, не покрываются гарантией. Потребуется представить доказательство даты покупки. Ремонт или изменения, произведенные лицами, не уполномоченными на это GBC, делают гарантию недействительной. Мы стремимся обеспечить, чтобы наши изделия работали в соответствии с указанными техническими требованиями. Настоящая гарантия не влияет на законные права, которые потребители имеют согласно применимому национальному законодательству, регулиующему продажу товаров.

Sample Calculations

Exemples de Calcul • Rechenbeispiele • Esempi di Calcolo Voorbeeldberekeningen • Cálculos de Prueba • Exemplos de Cálculos Räkneexempel
Obliczenia przyładowe • Výpočet vzorku • Mintaszámítás • Пример счетной операции

CE Entry Correction	101x
Correction de la Dernière Entrée • Eingabelöschung	
Borrado de Introducción • Cancella Immissione • Entrada • Correção	
Invoercorrectie • Korrigering nollstilling • Usuń wprowadzona cyfrę	
Vymazání posledního vloženého čísla • Bevitel törölése • Отмена ввода	

9 x 2 = 18	ON/C	9 x 3
		CE 2 =

+ / - / x / ÷

12 + 45 = 57	ON/C	12 + 45 =
12 - 10 = 2	ON/C	12 - 10 =
10 x 3 = 30	ON/C	10 x 3 =
3 ÷ 4 = 0.75	ON/C	3 ÷ 4 =

% Percentage	081x
Pourcentage • Prozentrechnung • Procentaje • Percentuale	
Procentagem • Percentageberekening • Procentberäkning	
Wartość procentowa • Procenta • Százalék • Процент	

150 x 20% = 30	ON/C	150 x 20 %
200 + 10% = 220	ON/C	200 + 10 %

1/x Reciprocal Calculation	081x / 101x
Valeur Réciproque • Reziproke Werte • Calculos Recíprocos	
Valori Reciproci • Valores Recíprocos • Reciproque Getallen	
Reciproka Värden • Odvrotnosť • Interakce • Reciprok • Взаимный	

1 / (2 + 2) = 0.25	ON/C	2 + 2 ÷ =
--------------------	-------------	-----------

= Constant	101x
Constant • Konstanten • Costante • Constante	
Constante • Konstant • Obliczenia wykorzystujące czynniki stałe • Konstanta • Allandó • Константа	

2 + 5 = 7	ON/C	2 + 5 =
4 + 5 = 9		4 =
12 x 2 = 24	ON/C	12 x 2 =
12 x 5 = 60		5 =

x ^y Power	082x
Élévation à la Puissance • Potenzieren • Potencia	
Elevazione a Potenza • Potenciar • Machtsverheffen • Potensberäkning	
Wykładnik • Exponent • Kitevő • Показатель степени	

2 ³ = 8	ON/C	2 x = =
--------------------	-------------	---------

M+ / M- / MRC Memory	081x
Mémoire • Speicher • Memoria • Geheugen • Memoria	
Memória • Minne • Pamięć • Pamět • Memória • Память	

√ Square Root	081x
Racine Carrée • Quadrwurzel • Raiz Cuadrada • Radice Quadrata	
Raiz Quadrada • Vierkantwortel • Kvadratrotten • Pierwiastek kwadratowy	
Druhá odmocnina • Négyzetgyök • Квадратный корень	

√ (36 - 11) = 5	ON/C	36 - 11 = √
-----------------	-------------	-------------

+/- Sign Change	081x / 101x
Inversion de signe • Vorzeichenwechsel • Cambio segno	
Tekenwissel • Cambio de signo • Troca de Sinal	
Teckenändring • Zmiana znaku • Změna znaménka	
Előjel megváltoztatása • Изменение знака	

-(2 - 5) x 4 = 12	ON/C	2 - 5 +/- x 4 =
-------------------	-------------	-----------------

/ LOCAL / RATE Currency Conversion	101x
Devise étrangère • Euro-Währung • Euro • Euro-valuta • Euro	
Conversão de Moeda • Eurovaluta • Przeliczenie waluty	
Přepočítání měn • Pénznem átváltása • Конвертация валюты	

1 LOCAL = 6.55957 LOCAL	ON/C	6.55957 RATE LOCAL
50 LOCAL = ? LOCAL	ON/C	50 LOCAL = 327.98
150 LOCAL = ? LOCAL	ON/C	150 LOCAL = 987.98
1 LOCAL = Exchange Rate in Memory		LOCAL = 22.87

Cost, Sell, Margin	082x
Prix d'achat, prix de vente, marge	
Funktion Kosten, Verkauf, Gewinnspanne	
Funzione costo, vendita, margine • Cost, Sell, Margin functie	
Función de coste, venta y beneficio • Função de Custo, Venda e Margem	
Kostprijs, verkoopprijs en margeberekeningen	
Funkcja koszt, sprzedaż, marża handlowa	
Funkce náklady, prodej, marže	
Költség, eladási ár vagy haszonkulcs kiszámítása	
Функция Себестоимость/Цена/Прибыль	

Calculating Cost		
Selling Price: \$1,500		
Profit Margin: 30%		
Cost = ? (\$1,050)		
1500 SELL		1,500
30 MARGIN		1,050

Gross Profit Margin	081x
Calcul de Marge Brute • Bruttomarge • Proffito Lordo	
Bruto winstmarge • Cálculo de margen bruto	
Cálculo de Margem Bruta • Bruttofórtjánstmarginál	
Cena brutto z marżą • Hrubá marže • Bruttó haszonkulcs	
Валовая прибыль	

Cost = \$2,000		
Profit = 20% of Selling Price		
Selling Price = ?		
Profit = ?		
2000 ÷ 20 GPM		2,500
GPM		500

Selling Price = \$2,400		
Profit = 20% of Cost		
Cost = ?		
Profit = ?		
2400 ÷ 20 +/- GPM		2,000
GPM		400



- (GB)** Instruction Manual
- (F)** Manuel d'utilisation
- (D)** Bedienungsanleitung
- (I)** Manuale d'istruzioni
- (NL)** Gebruiksaanwijzing
- (E)** Manual de instrucciones
- (P)** Manual de instruções
- (S)** Bruksanvisning
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (CZ)** Návod k obsluze
- (H)** Használati útmutató
- (RU)** Руководство по эксплуатации
</

ibico 081x, 082x & 101x

GB Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for later reference.

F Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir en disposer ultérieurement.

D Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

I Si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di conservarle a portata di mano per ogni ulteriore consultazione.

NL Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens, zodat u deze, indien nodig, nog eens kunt raadplegen.

E Lea detenidamente el manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.

P Favor ler este manual de instruções com atenção e guardá-lo bem para futuras consultas.

S Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den på säkert ställe så att Du kan slå upp i den vid behov.

PL Prosimy o ważne zapoznanie się z poniższą instrukcją i przechowywanie jej w dostępnym miejscu, tak by była zawsze dostępna.

CZ Prosim, čtěte tento návod pozorně a uchovávejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.

H Kérjük gondosan olvassa el a kezelési útmutatót és tárolja biztonságos helyen.

BUS Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством и храните его в надежном месте для дальнейшего пользования.

ibico 081x, 082x & 101x **GB**

Specifications	081x	082x	101x
Display	8 LCD	10 LCD	10 LCD
Comma for Thousand	Yes	Yes	Yes
Auto Power Off	Yes	Yes	Yes
Dimension W x L x H	60 x 98 x 7mm	68 x 112 x 8mm	110 x 131 x 15mm
Weight	30g	45g	80g
Power Source	Solar/Battery G10/LS500	Solar/Battery G10/LS500	Solar/Battery G10/LS500

General Information

Dual power: With its built in high power solar and backup battery, the calculator can work under any lighting conditions.

Start: Press (ON/C) key before starting calculation.

Auto power off: Power will automatically turn off after 7 minutes if no entry is made.

Changing the battery: The backup battery has a long life. If the display fades, remove back panel of calculator (081X, 082X) or remove panel behind display (101X). The "+" sign of the battery must be facing upwards when inserted.

Overflow: When an overflow error occurs, the overflow error sign "E / ERROR" appears on the display. Press (ON/C) to reset.

Reset: If the calculator malfunctions, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the "RESET" button. After resetting, be sure to set the conversion rate and text rate again (if available).

Keyboard Functions (depending on model)

ON	Power on	%	Percentage
CE/C	Clear entry/clear	√	Square root
+	Addition	+/-	Sign Change
-	Subtraction		Currency conversion
x	Multiplication	LOCAL	Local currency
÷	Division	RATE	Exchange rate
=	Equal	GPM	Gross Profit margin
.	Decimal point	COST	Calculate cost
M+	Memory plus	SELL	Selling price
M-	Memory minus	MARGIN	Profit margin
MRC	Memory clear		

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for one year from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, GBC will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by GBC will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

ibico 081x, 082x & 101x **F**

Caractéristiques Techniques	081x	082x	101x
Capacité en chiffres	8 LCD	10 LCD	10 LCD
Virgule de séparation des milliers	Oui	Oui	Oui
Arrêt automatique	Oui	Oui	Oui
Dimensions Machine L x P x H	60 x 98 x 7mm	68 x 112 x 8mm	110 x 131 x 15mm
Poids Machine	30g	45g	80g
Alimentation	Solaire / pile G10 / LS500	Solaire / pile G10 / LS500	Solaire / pile G10 / LS500

Généralités

Double alimentation : Cette calculatrice est équipée de piles solaires performantes et d'une pile d'appoint. Les piles solaires réagissent aussi à la lumière artificielle.

Mise en marche : Appuyez sur la touche (ON/C) avant de commencer vos calculs.

Arrêt automatique : Après 7 minutes sans utilisation, la calculatrice s'éteint automatiquement.

Changement de pile : La pile fournie est de longue durée. Lorsque l'affichage faiblit, retirez la partie inférieure de la calculatrice (081X, 082X) ou la partie inférieure de l'écran (101X). Insérez la pile en positionnant le signe "+" face à vous.

Limite de capacité : Lorsque le message d'erreur "E / ERROR" s'affiche, appuyez sur la touche (ON/C).

Bouton Reset : Si la machine fonctionne mal, réinitialisez-la en appuyant sur le bouton « RESET ». Après la réinitialisation, veillez à reprogrammer la date, l'heure et les taux de taxe et de change (si votre calculatrices possède l'une de ces fonctions).

Fonctions des Touches

ON	Mise en marche	MRC	Total mémoire /
CE/C	Effacement de la dernière entrée / Effacement total	%	Effacement mémoire
+	Addition	√	Pourcentage
-	Soustraction		Racine carrée
x	Multiplication	+/-	Inversion de signe
÷	Division		Euro-Währung
=	Résultat	LOCAL	Lokale Währung
.	Décimale	RATE	Devise étrangère
M+	Mémoire plus	GPM	Bruttomargen Funktion (GPM)
M-	Mémoire moins	COST	Taux de change
MRC	Speicherertotal / Speicherlöschung	GPM	Calcul de marge brute
		COST	Calcul de prix d'achat
		SELL	Calcul de prix de vente
		MARGIN	Calcul de marge

Garantie

Le fonctionnement de cette machine est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, sous réserve de conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, GBC choisira de réparer ou remplacer gratuitement la machine. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation non appropriée ne sont pas couverts par cette garantie. La preuve de la date d'achat sera demandée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par GBC invalideront la garantie. Notre objectif est de nous assurer que nos produits réalisent les performances déclarées. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

ibico 081x, 082x & 101x **D**

Spezifikationen	081x	082x	101x
Display	8 stelliger LCD-Display	10 stelliger LCD-Display	10 stelliger LCD Display
Fliesskomma	Ja	Ja	Ja
Auto. Abschaltung	Ja	Ja	Ja
Abmessungen W x L x H	60 x 98 x 7mm	68 x 112 x 8mm	110 x 131 x 15mm
Gewicht	30g	45g	80g
Leistungsversorgung	Solar/Batterie G10/LS500	Solar/Batterie G10/LS500	Solar/Batterie G10/LS500

Allgemein

Dual power: Der Rechner ist mit leistungsfähigen Solarzellen und einer Hilfsbatterie bestückt. Die Solarzellen reagieren auch auf Kunstlicht.

Start: (ON/C).

Automatische Abschaltung: Nach 7 Minuten ohne Tastenbetätigung.

Batteriewechsel: Die Hilfsbatterie ist sehr langlebig. Wenn die Anzeige schwächer wird, öffnen Sie die Rückseite des Rechners (081X, 082X) oder die Rückseite hinter dem Display des 101X. Beim Einsetzen der neuen Batterie auf Polarität achten.

Überlaufanzeige (Anzeigenkapazität): Wenn ein Überlauf (Anzeigenkapazität) stattfindet, wird das Fehlerzeichen E / ERROR auf dem Display angezeigt. Zur Rückstellung die Taste (ON/C) drücken.

Reset Knopf: Sollte der Rechner Funktionsstörungen aufweisen, pressen Sie mit der Spitze eines Bleistiftes (oder einen vergleichbaren spitzen Objekt) den "RESET". Stellen Sie sicher, dass nach dem "RESETTING" der Kalender und die Uhrzeit neu eingestellt werden.

Tastaturfunktionen

ON	Eingabe	%	Prozent
CE/C	Eingabelösch- / Löschtaste	√	Quadratwurzel
+	Addition	+/-	Vorzeichenwechsel
-	Subtraktion		Euro-Währung
x	Multiplikation	LOCAL	Lokale Währung
÷	Division	RATE	Wechselkurs
=	Ergebnis	GPM	Bruttomargen Funktion (GPM)
.	Komma	COST	Kalkuliert Kosten
M+	Speicherplus	RATE	Tasso di cambio
M-	Speicherminus	GPM	Margine di profitto lordo
MRC	Speichertotal / Speicherlöschung	COST	Calcolo dei costi
		SELL	Prezzo di vendita
		MARGIN	Margine di profitto

Garantie

Die Werknig von deze machine is gegarandeerd voor een jaar vanaf de datum van aankoop, afhankelijk van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal GBC ter eigen beoordeling de defectieve machine gratis repareren of vervangen. Defecten als een gevolg van verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden zijn niet gedeekt onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop zal vereist worden. Reparaties of veranderingen uitgevoerd door niet door GBC geautoriseerde personen zullen de garantie ongeldig maken. Wij streven ernaar te verzekeren dat onze producten voldoen aan de vastgelegde specificaties. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van consumenten onder de toepasbare nationale wetgeving die van toepassing is op de verkoop van goederen regelt.

ibico 081x, 082x & 101x **I**

Dati tecnici	081x	082x	101x
Display	8 LCD	10 LCD	10 LCD
Virgola per sep. migl.	Si	Si	Si
Spegnimento aut.	Si	Si	Si
Dimensioni L x L x A	98 x 60 x 7mm	112 x 68 x 8mm	131 x 110 x 15mm
Peso	30g	45g	80g
Alimentazione	Solare/Batteria G10/LS500	Solare/Batteria G10/LS500	Solare/Batteria G10/LS500

Informazioni Generali

Doppia alimentazione: La calcolatrice, dotata di celle solari ad alta prestazioni e di una batteria ausiliaria, può funzionare in qualsiasi condizione di luce.

Accensione: Premere (ON/C) per accendere la calcolatrice.

Spegnimento automatico: La calcolatrice si spegne automaticamente dopo 7 minuti di inattività.

Sostituzione della batteria: La batteria di backup ha una lunga durata. Se la luce del display comincia ad affievolirsi, rimuovere il pannello posteriore della calcolatrice (081X, 082X) o rimuovere il pannello dietro al display (101X). Assicurarsi che il segno "+" sulla batteria sia rivolto verso l'alto quando viene inserita la batteria.

Overflow: Quando si verifica un errore di overflow, sul display appare il messaggio "E / ERROR" che segnala un errore di overflow. Premere (ON/C) per riazzerare.

Pulsante ripristino: Se la calcolatrice non funziona bene, usare la punta di una penna a sfera (o oggetto a punta simile) per premere il pulsante "RESET" (Ripristino). Dopo avere effettuato il ripristino assicurarsi di impostare nuovamente il calendario l'orario, aliquota imposta (se disponibile).

Funzioni della Tastiera

ON	Accensione	MRC	Richiamo memoria / Azzeramento
CE/C	Cancella immissione / annulla	%	Percentuale
+	Addizione	√	Radice quadrata
-	Sottrazione	+/-	Cambio segno
x	MultiPLICazione		Euro
÷	Divisione	LOCAL	Valuta locale
=	Uguale	RATE	Tasso di cambio
.	Virgola decimale	GPM	Margine di profitto lordo
M+	Memoria più	COST	Calcolo dei costi
M-	Memoria meno	SELL	Prezzo di vendita
		MARGIN	Margine di profitto

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per un anno dalla data di acquisto, soggetto ad un uso normale. Durante il periodo di garanzia GBC, a proprio giudizio, potrà riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei nostri prodotti nelle specifiche dichiarate. Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali garantiti ai consumatori come effetto di leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

ibico 081x, 082x & 101x **NL**

Technische gegevens	081x	082x	101x
Display	8-cijferig LCD	10-cijferig LCD	10-cijferig LCD
Duizendtal-indicatie	Ja	Ja	Ja
Schakelt automatisch uit	Ja	Ja	Ja
Afmetingen L x L x A (lxbxh)	60 x 98 x 7mm	68 x 112 x 8mm	110 x 131 x 15mm
Gewicht	30g	45g	80g
Werkt op	Zonnecel/Batterij G10/LS500	Zonnecel/Batterij G10/LS500	Zonnecel/Batterij G10/LS500

Algemeen

Dual power: De calculator is uitgerust met krachtige zonnecellen en een backup-batterij. De zonnecellen reageren ook op kunstlicht.

Start: Druk op de (ON/C) toets om te kunnen beginnen met rekenen.

Auto power off: Na 7 minuten zonder toetsbediening.

De batterij vervangen: De back-up batterij heeft een lange levensduur. Mochten de cijfers op het display toch moeilijker zichtbaar worden, vervang dan de batterij. Maak het klepje aan de achterkant van de rekenmachine (081X, 082X) of aan de achterkant van het display (101X) open. De batterij moet met de "+" kant naar boven in de rekenmachine.

Overflow: Bij een foutmelding ten gevolge van een berekening waar een getal als resultaat uitkomt dat uit meer cijfers bestaat dan op het display afgebeeld kunnen worden, verschijnt de melding "E / Error" op het display. Druk op de toets (ON/C) om weer verder te kunnen gaan.

Reset-knop: In het geval de rekenmachine niet naar behoren functioneert, kunt u met het puntje van een balpen (of een ander gelijkvormig voorwerp) de "RESET"-knop induwen.

Toetsfuncties

ON	Aan	MRC	Geheugen totaal / Wissen
CE/C	Invoercorrectietoets / Wistoets	%	Percentage
+	Optellen	√	Tekenswortel
-	Aftrekken	+/-	Tekenwissel
x	Vermenigvuldigen		Euro-valuta
÷	Delen	LOCAL	Plaatselijke valuta
=	Resultaat	RATE	Wisselkoers
.	Decimale punt	GPM	Bruto-winstmarge
M+	Geheugen plus	COST	Bereken kostprijs
M-	Geheugen minus	SELL	Verkoopprijs
		MARGIN	Winstmarge

Garantie

De werking van deze machine is gegarandeerd voor een jaar vanaf de datum van aankoop, afhankelijk van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal GBC ter eigen beoordeling de defectieve machine gratis repareren of vervangen. Defecten als een gevolg van verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden zijn niet gedeekt onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop zal vereist worden. Reparaties of veranderingen uitgevoerd door niet door GBC geautoriseerde personen zullen de garantie ongeldig maken. Wij streven ernaar te verzekeren dat onze producten voldoen aan de vastgelegde specificaties. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van consumenten onder de toepasbare nationale wetgeving die van toepassing is op de verkoop van goederen regelt.

ibico 081x, 082x & 101x **E**

Características	081x	082x	101x
Pantalla	8 LCD	10 LCD	10 LCD
Separador millar	Si	Si	Si
Apagado automático	Si	Si	Si
Tamaño	60 x 98 x 7mm	68 x 112 x 8mm	110 x 131 x 15mm
Peso	30g	45g	80g
Alimentación	Solar/Pila G10/LS500	Solar/Pila G10/LS500	Solar/Pila G10/LS500

Generalidades

Doble alimentación: Esta calculadora está equipada con potentes células solares y con una pila de reserva. Funciona con cualquier tipo de iluminación.

Inicio: Para iniciar un cálculo, pulse la tecla (ON/C).

Auto apagado: La calculadora se apaga automáticamente en 7 minutos sin utilización.

Cambiando la pila: La pila de seguridad tiene una larga vida. Si la pantalla desaparece, retire la tapa posterior de la calculadora (081X, 082X) o retire la tapa de la parte posterior de la pantalla (101X). El signo '+' de la pila debe mirar hacia arriba cuando está colocada.

Desbordamiento: Cuando ocurre un error por desbordamiento, el signo de error 'E / ERROR' aparece en la pantalla. Pulse (ON/C) para continuar.

Botón de reseteo: Si la calculadora no funciona correctamente, utilice la punta de un bolígrafo (u objeto similar) y presione el botón "RESET". Después de hacerlo, ajuste correctamente el día, la hora y la tasa de cambio (si están disponibles).

Funciones del Teclado

ON	Encendido	MRC	Recuperar / borrar memoria
CE/C	Borrado de introducción / borrado	%	Porcentaje
+	Sumar	√	Raíz cuadrada
-	Restar	+/-	Cambio de signo
x	Multiplicar		Euro
÷	Dividir	LOCAL	Moneda local
=	Igual	RATE	Tasa de cambio
.	Punto decimal	GPM	Margen de Lucro Bruta
M+	Memoria más	COST	Calculo de costes
M-	Memoria menos	SELL	Precio de venta
		MARGIN	Margen de beneficio

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante 1 año desde la fecha de compra bajo una utilización normal. Durante el periodo de garantía, GBC reparará o sustituirá a su criterio la máquina defectuosa sin coste alguno. Los defectos debidos a una mala utilización o a un uso con otra finalidad no quedan cubiertos bajo esta garantía. Se requerirá prueba de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por GBC invalidarán la garantía. Nuestro objetivo es que nuestros productos funcionen según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que los consumidores tienen bajo la legislación nacional vigente sobre la venta de artículos.

ibico 081x, 082x & 101x **P**

Características	081x	082x	101x
Visor	8 LCD	10 LCD	10 LCD
Separador de Milhares	Sim	Sim	Sim
Apagar Automático	Sim	Sim	Sim
Dimensões W x L x H	60 x 98 x 7 mm.	68 x 112 x 8 mm.	110 x 131 x 15 mm.
Peso	30 gr.	45 gr.	80 gr.
Alimentação	Solar / Pilha G10/LS500	Solar / Pilha G10/LS500	Solar / Pilha G10/LS500

Informação Geral

Alimentação Dupla: Com o sistema de dupla alimentação, potente célula solar e bateria de reserva, a calculadora continua a trabalhar mesmo com baixas condições de luz.

Funcionamento: Pressione a tecla (ON/C) e a calculadora está pronta a funcionar.

Desliga Automaticamente: Desliga-se automaticamente após 7 minutos sem efectuar nenhuma operação.

Trocar a Pilha: A pilha de segurança tem uma longa duração. Se a luminosidade do visor desaparece, retire a tampa traseira da calculadora (081X, 082X) ou retire a tampa da parte traseira do visor (101X). O sinal '+' da pilha deve de ficar para o lado superior quando esta se encontra colocada.

Excesso de Dígitos: Quando acontece um erro por excesso de dígitos no visor, o sinal de erro 'E / ERROR' aparece no visor. Carregue em (ON/C) para continuar.

Botão de limpeza: Se a calculadora não funciona correctamente, utilize a ponta de uma esferográfica (ou um objecto similar) e pressione o botão "RESET". Depois de o fazer, ajuste correctamente o dia, a hora e a taxa de câmbio (se estão disponíveis).

Funcões do Teclado

ON	Ligar	MRC	Limpar Memória
CE/C	Limpar entrada / Limpar	%	Percentagem
+	Soma	√	Arredondamento
-	Subtração	+/-	Troca de Sinal
x	Multiplicação		Conversão de Moeda
÷	Divisão	LOCAL	Moeda Local
=	Igual	RATE	Troca de Câmbio
.	Ponte Decimal	GPM	Margem de Lucro Bruta
M+	Memória Mais	COST	Calculo de Custos
M-	Memória Menos	SELL	Preço de Venda
		MARGIN	Margem de Lucro

Garantia

O funcionamento desta máquina é garantido por um ano, a partir da data de compra, em condições normais de utilização. Durante o prazo de garantia, a GBC poderá, a seu critério, reparar gratuitamente ou substituir a máquina defeituosa. Defeitos causados por uma utilização incorrecta ou inapropriada não estão cobertos pela garantia. Será exigida a prova da data de compra